

CAT[®] MAGAZINE

ВЫПУСК 3 2019 WWW.CAT.COM

**СИЛОС, БИОГАЗ,
ТЕХНИКА CAT[®]**

ФЕРМЫ ПОЛНОГО ЦИКЛА

ГЕНЕРАТОРЫ CAT[®]

В МЕГАПРОЕКТАХ

6-ТОННАЯ НОВИНКА:

МИНИ-ЭКСКАВАТОРЫ НОВОГО
ПОКОЛЕНИЯ



CAT[®]

Содержание

ИСТОРИЯ УСПЕХА

04 СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО В ХОРВАТИИ

Машины Cat® помогают животноводческим фермам работать в экологичном замкнутом цикле.

14 ЭНЕРГИЯ ДЛЯ МЕГАПРОЕКТА

Десятки генераторов Cat обеспечили электричеством 400-километровую стройплощадку в Турции.

16 ГЕНЕРАТОРЫ CAT

Проект энергоснабжения ЦОДа IXcellerate Moscow.

19 ПРОГРАММА CAT CERTIFIED REBUILD (CCR)

Восстановление карьерных самосвалов.

20 ГОРНОДОБЫВАЮЩАЯ ТЕХНИКА

Пополнение семейства Cat на Ковдорском ГОКе.

24 ПРЕМИЯ ERG SUPPLIER AWARD

«Борусан Казахстан» — лучший поставщик по версии ERG.

26 КЛИЕНТСКИЙ ДЕНЬ В БАТУМИ

Borusan Cat Georgia представил новинки компании Caterpillar.

ИННОВАЦИИ В ДВИЖЕНИИ

08 МИНИ-ЭКСКАВАТОРЫ НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ

6-тонная новинка:
CAT 306CR / 306CR XTC.

12 МОБИЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ CAT

Первое в отрасли мобильное приложение, передающее клиентам телематические данные от их оборудования.

23 ОКРАСКА МАШИН CAT® В ФИРМЕННЫЕ ЦВЕТА КОМПАНИЙ-ЗАКАЗЧИКОВ

Дорожная фреза Cat PM620 нестандартного белого цвета.

ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ:

Это всего лишь беглый взгляд на содержание выпуска; внутри вы найдете намного больше новостей и обзоров. Если у вас есть идеи для следующего выпуска, свяжитесь с нашим издателем по адресу: catmagazine@cat.com.

Cat Magazine распространяют дилеры Caterpillar в странах Европы, Африки, Ближнего Востока и СНГ три раза в год. Корреспонденцию, пожалуйста, высылайте по адресу: Cat Magazine, Caterpillar S.A.R.L. 76, Route de Frontenex, PO box 6000, 1211 Geneva 6, Switzerland. catmagazine@cat.com.

© 2019 Caterpillar. Все права защищены. «CAT», «CATERPILLAR», «LET'S DO THE WORK», соответствующие логотипы, маркировки «Caterpillar Yellow», «Power Edge» и «Modern Hex», а также использованные здесь идентификаторы бренда и продукции являются товарными знаками корпорации Caterpillar. Их использование без разрешения не допускается.

ИЗДАТЕЛЬ: Натали Джордж, Caterpillar S.A.R.L.
ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР: Аннелюс де Жон
СОБСТВЕННЫЙ КОРРЕСПОНДЕНТ: Тревор Бейкер
АРТ-ДИРЕКТОР: Том Финчам, Маарти Холленброуверс
КОНЦЕПЦИЯ И РЕАЛИЗАЦИЯ: Centigrade для Caterpillar S.A.R.L. www.centigrade.com
ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА ВЫПУСК В СНГ: Екатерина Волюнская





ДОРОГОЙ ЧИТАТЕЛЬ!

Поздравляю вас с Новым Годом! Пусть 2020 год подарит вам и вашим близким счастье, здоровье, успехов и благополучие!

Caterpillar продолжает инвестировать в свои новые продукты и решения, помогая клиентам строить лучший мир.

В 2019 году завод ООО «Катерпиллар Тосно» успешно прошел сертификацию и получил заключение о соответствии требованиям Постановления Правительства РФ №719 «О подтверждении производства промышленной продукции на территории Российской Федерации» на внедорожные карьерные самосвалы Cat® 773E и 777E. Мы уже пятый год остаёмся единственным российским производителем внедорожных самосвалов массой 60 и 100 тонн, имеющим статус «Сделано в России», который официально подтверждён Министерством промышленности и торговли РФ.

Для региона Евразия в декабре 2019 года был представлен новый гусеничный экскаватор Cat® 349, пополнивший модельный ряд экскаваторов нового поколения Next Gen Hex. Эти машины полностью отвечают потребностям наших клиентов и обеспечивают высокую производительность, комфорт операторов, значительное снижение затрат на владение,

эксплуатацию и обслуживание. Гусеничные экскаваторы нового поколения уже в стандартной комплектации оснащаются уникальными технологиями (система контроля 2D, ассистент уклона, система взвешивания, система «Барьер», ассистент подъёма груза), позволяющие поднять эффективность и безопасность работ на новый уровень. Это является отличным примером того, как Caterpillar предлагает клиентам лучшие решения для поддержки их бизнеса.

Также компания выпустила первое в отрасли мобильное приложение Cat® App: Fleet Management, передающее клиентам телематические данные от их оборудования.

В этом выпуске журнала Cat Magazine мы сфокусировались на историях успеха наших клиентов в России и странах СНГ (горнодобывающая отрасль, энергетика и др.), в Хорватии (сельское хозяйство) и Турции (строительство шоссе Гебзе — Измир).

Желаю вам приятного чтения!

Владислав Демиденко,
Генеральный директор
ООО «Катерпиллар Евразия»



**МИНИСТЕРСТВО
ПРОМЫШЛЕННОСТИ
И ТОРГОВЛИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНПРОМТОРГ РОССИИ)**
Пресовская наб., д. 10, стр. 2, г. Москва, 125039
Тел: (495) 539-21-66
Факс: (495) 547-87-83
http://www.miptorg.gov.ru

31.12.2019 № 95831/07
На № _____ от _____

ООО «Катерпиллар Тосно»
Московское шоссе, 1/1, г. Тосно,
Ленинградская обл., 187000

ЗАКЛЮЧЕНИЕ о подтверждении производства промышленной продукции на территории Российской Федерации

Министерство промышленности и торговли Российской Федерации по результатам рассмотрения документов, представленных в соответствии с Правилами выдачи заключения о подтверждении производства промышленной продукции на территории Российской Федерации, утвержденными постановлением Правительства Российской Федерации от 17.07.2015 № 719, подтверждает производство следующей промышленной продукции на территории Российской Федерации:

Наименование юридического лица (фамилия, имя, отчество (при наличии) индивидуального предпринимателя): ООО «Катерпиллар Тосно».
Реквизиты заявления: письмо ООО «Катерпиллар Тосно» от 23.12.2019 № 3348, входящий номер Минпромторга России от 25.12.2019 № МИ-220979.

ИНН 4716010046 ОГРН (ОГРНИП) 1024701894370
адрес местонахождения (адрес регистрации по месту пребывания либо по месту жительства): 187000, Ленинградская обл., г. Тосно, Московское шоссе, 1/1.

2

местонахождения производственных помещений, в которых осуществляется деятельность по производству промышленной продукции: 187000, Ленинградская г. Тосно, Московское шоссе, 1/1; 630088, г. Новосибирск, ул. Петухова, 51.

Наименование производимой промышленной продукции	Код промышленной продукции по ОК 034-2014 (КПЕС 2008)	Код промышленной продукции по ТН ВЭД ЕАЭС
Внедорожный самосвал модель Cat 777E, изготовлен по ТУ 881350-002-35538730-2014.	28.92.29.000 «Автомобили-самосвалы, предназначенные для использования в условиях бездорожья»	8704 10 102 2
Внедорожный самосвал модель Cat 773E, изготовлен по ТУ 881350-003-35538730-2011.	28.92.29.000 «Автомобили-самосвалы, предназначенные для использования в условиях бездорожья»	8704 10 102 2

действия: заключение действительно в течение 1 года со дня его выдачи.

Директор Департамента
экономического, пищевого
и автомобильно-дорожного машиностроения
М.И. Елкина



М.И. Елкина
8 (495) 870-28-21 (245-82)



Полный цикл

ВЫСШАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ

ФЕРМЕРСКОЕ ХОЗЯЙСТВО ПРОЦВЕТАЕТ В ХОРВАТИИ



Успех в хорватской сельскохозяйственной индустрии основан прежде всего не на конкуренции, а на оптимизации работ. Недавно мы посетили три хорватские фермы, чтобы узнать, как машины Cat® помогают каждой из них управлять критическими моментами производственного процесса, достигая высших уровней эффективности, качества и объема.

О ФЕРМЕ:



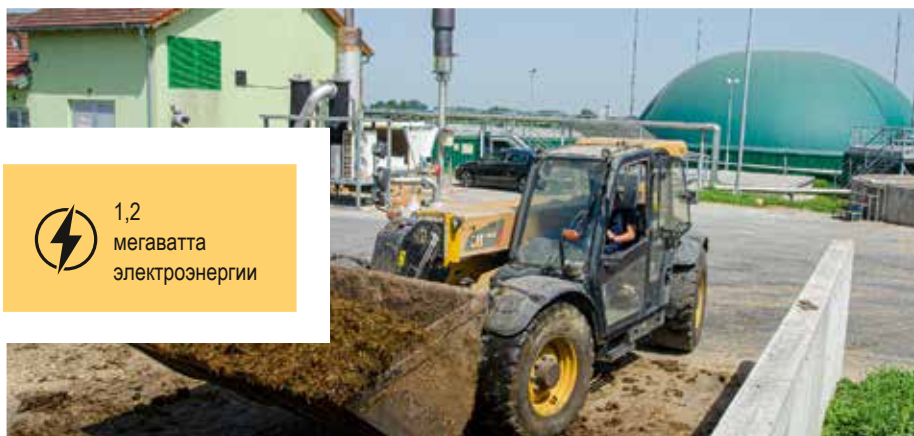
1000
голов
крупного скота



1 000 000
литров вина



1,2
мегаватта
электроэнергии



Ферма Osilovac d.o.o. Feričanci

Osilovac d.o.o. Feričanci специализируется на растительной и мясомолочной продукции, на вине и биогазе. Ежегодно ферма производит и продаёт около 1,2 мегаватта электроэнергии, 1000 голов крупного рогатого скота и 1 000 000 литров вина со своих виноградников площадью 170 га. Иван Маричич считает, что машины Cat® на ферме стали залогом успеха для роста компании и перехода её в частное предприятие с численностью 170 работников. «Мы хотим объяснить жителям нашего небольшого села, почему им стоит остаться здесь, ведь мы собираемся улучшить качество жизни для всего населения, общей численностью 1400 человек», — говорит Иван.

По словам управляющего Горана Вусановича, ферма может похвастаться двумя телескопическими погрузчиками, одним мини-погрузчиком и двумя генераторными установками Cat, а также двумя новыми компактными фронтальными погрузчиками 908, которые недавно приобретены в парк машин. «Один телескопический погрузчик работает на ферме, другой на биогазовой установке, а мини-погрузчиком мы развозим корм для скота, — говорит Горан. — Каждый телескопический погрузчик адаптирован для сельского хозяйства специальными навозными ковшами, вилами и санными вилами».

Горан говорит, что на ферме есть и другая техника, но она не идёт ни в какое сравнение: «Машины Cat намного качественнее, производительнее, быстрее и надёжнее. В том числе и наши генераторы». В 2015 году компания инвестировала в биогазовое оборудование, и теперь генераторы Cat, установленные в отдельном цехе, вырабатывают энергию из навозных и силосных отходов. «При производстве биогаза образуется жидкое органическое удобрение. Мы возвращаем его на поля. И заодно мы продаём электричество. Это замкнутый технологический цикл», — рассказывает Иван.

Ориентируясь на будущее, ферма постоянно ищет новые возможности для развития производства и роста уровня жизни в прилегающих районах. «Мы всегда конкурируем с “собой”, чтобы стать лучше и производить больше, — объясняет Иван. Сейчас мы стремимся модернизировать нашу компанию для привлечения большего количества туристов».



«Мы всегда конкурируем с “собой”, чтобы стать лучше и производить больше».

Иван Маричич, президент компании

О ФЕРМЕ:



10 000
голов
крупного скота



5
подразделений



60
сотрудников



Ферма Vjelovar

В начале 1990-х было основано малое предприятие Vjelovar. Сегодня ферма имеет 5 территориальных подразделений с 60 сотрудниками и производит за год 8–10 тыс. голов крупного рогатого скота. «Мы скромно начинали, но я очень горжусь, что в последнее время мы растём год за годом, а наш бизнес стабилен, — говорит владелец фермы Тони Райч. — Нас уже называют эталоном для всей отрасли. Мы много инвестируем в устойчивое развитие и заботимся о том, чтобы наши корма для скота были наивысшего качества».

«Машины Cat® — это оборудование премиум-класса. Они помогают нам производить продукцию премиум-класса».

Тони Райч, владелец фермы Vjelovar

Благодаря аналогичному замкнутому циклу, у фермы почти нет отходов от выращивания кукурузы, которой кормят скот. А навозом из коровников удобряют кукурузные поля. Машины Cat способствуют успеху данного процесса.

Парк машин включает в себя два телескопических погрузчика, пять фронтальных погрузчиков (с весами), один колёсный экскаватор, три мини-погрузчика и бульдозер, специальное навесное оборудование, которое помогает решать большую часть повседневных задач фермы. Тони отмечает, что машины Cat надёжны в сложных условиях. «Эти машины специально адаптированы для сельского хозяйства, — говорит он. — Они хорошо работают в тяжёлых условиях на открытом воздухе, несмотря на весь этот аммиак и пыль. Машины Cat — это оборудование премиум-класса. Они помогают нам поставлять продукцию премиум-класса».

О ФЕРМЕ:



2
подразделения



400
акров кукурузы
и тритикале



1500
грамм прибавки
веса в сутки

Врбовецкие фермы

Божидар Панкретич владеет двумя семейными фермами около города Врбовеца, которым более 60 лет. Он рассказывает о двух взаимосвязанных частях своего производственного цикла: «Наш основной бизнес — животноводство, и у нас есть 400 акров для выращивания кукурузы и тритикале, которыми мы откармливаем скот. У нас замкнутый цикл, то есть навоз возвращается на поля, где растут кукуруза и тритикале».

По сравнению с другими странами, фермеры из Хорватии очень преуспели на рынке мясных бычков. Благодаря плодородной земле, отлаженным

«Высокое качество объясняется тем, как мы производим корма для животных».

Божидар Панкретич, владелец Врбовецких ферм

методам работы и машинам Cat, предприятие Божидара Панкретича всего за 12–15 месяцев откармливает молодых 100-килограммовых бычков до рыночного веса 600–700 кг. Для сравнения, в других странах для такого же результата обычно требуется до трёх лет. А здесь бычки мясных пород могут прибавлять в весе до 1500 г в день.

«Высокое качество объясняется тем, как мы производим корма для животных, — говорит Божидар. — С этими машинами вся работа идёт очень быстро. Поэтому силос не теряет питательность и нам не нужно добавлять лишние химикаты. Мы часто проверяем качество силоса и добавляем то, чего не хватает, чтобы поддерживать нужный состав. Наши машины ускоряют этот процесс».

На фермах работают погрузчик Cat 950, экскаватор-погрузчик Cat 434 и телескопический погрузчик, который нужен для перевозки тюков сена и силоса, для загрузки кормораздатчика и уборки коровника. Универсальный Cat 434 незаменим для подготовки и обработки полей, в также для обслуживания дорог и дренажных канав на 400 акрах. «Этот фронтальный погрузчик имеет ковш большой ёмкости, и мы в основном используем его для обработки силоса и погрузки навоза на разбрасыватели. Cat 950 очень производителен», — говорит Божидар.



ПОДДЕРЖКА ОТ ТЕКНОХGROUP, ДИЛЕРА CAT

Инвестируя в свои машинные парки, все три фермерских хозяйства обратились в компанию Текнохgroup, которая является дилером Cat в Хорватии, Словении, Боснии и Герцеговине, Сербии, Черногории, Македонии, Косово и Албании. В Текнохgroup работают 244 сотрудника.

Многолетний опыт Текнохgroup подтверждает, что лучшие машины обеспечивают клиентам высокую производительность. Торговые представители Текнохgroup Антун Макек и Борна Бартовски считают своим долгом предоставлять хорватским фермерам всё необходимое в любое время, день, место и даже в любую погоду.

«Фермы сильно отличаются от карьеров или стройплощадок. Они работают 24/7», — говорит Антун. Борна добавляет, что именно поэтому важно всегда быть рядом с клиентами: «Мы прилагаем все усилия, чтобы быть продолжением их команды. Наши специалисты по поддержке продукции еженедельно проверяют машины с помощью таких технологий, как Product Link™, чтобы максимизировать техническую готовность и предотвратить непредвиденные простои до того, как они произойдут».

6-ТОННАЯ НОВИНКА: CAT® 306CR / 306CR XTC

МИНИ-ЭКСКАВАТОРЫ НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ: УНИКАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ, МОЩНОСТЬ И ЭФФЕКТИВНОСТЬ

Скоро у Caterpillar будет полный модельный ряд мини-экскаваторов нового поколения. Машины массой 1–2 тонны и 7–10 тонн уже выпускаются. Что на очереди? Cat® 306 CR, первый 6-тонный экскаватор Caterpillar.

«306CR оснащён тем же набором функций, который впервые в отрасли получила вся наша линейка мини-экскаваторов нового поколения, — рассказывает Алекс Макдональд из отдела продаж мини-экскаваторов Caterpillar. — Например, операторы могут менять управление машиной, регулируя реакцию всех четырёх приводов: стрелы, рукояти, ковша и поворотной платформы. Никто из конкурентов не предлагает такую гибкость управления гидравликой».

Это большое преимущество для операторов. Теперь они могут не только настраивать управление по личным предпочтениям, но и адаптировать машину для конкретных задач: например, включать «агрессивное» управление для копания траншей и точное управление для планировки или ландшафтного дизайна. Таким образом, эти машины идеально подходят многим клиентам: для строительства, для коммунального хозяйства, для сноса и для благоустройства. Много разных работ можно выполнять одной машиной.

Оператор управляет ходом Cat® 306CR с помощью джойстика, как и во всех мини-экскаваторах Cat нового поколения. «Обычное для отрасли управление ходом состоит из двух рычагов и педалей на полу кабины, перед оператором, —

объясняет Алекс. — Если вы долго передвигаетесь, то очень устаёт спина, ведь всё время приходится наклоняться вперёд. Джойстик гораздо удобнее и повышает производительность труда». Руление джойстиком очень помогает при работе с гидромеханическим навесным оборудованием. Например, оператор может сосредоточиться на управлении роторной косилкой, не делая лишних движений ни ногами, ни руками.

Важное качество мини-экскаваторов Cat нового поколения — снижение стоимости владения и операционных затрат, а также унификация многих деталей. Модели близких размеров сделаны на одной базовой платформе. Это сокращает затраты и упрощает дистрибуцию и складирование запчастей, причём вся экономия передаётся клиентам. Кроме того, дилеры экономят время, так как могут хранить меньше запчастей, но обслуживать больше машин.

При конструировании предусматривались меры для повышения долговечности деталей и минимизации риска повреждений. Ключевые детали, подверженные поломкам, такие как дверцы отсеков, встроены в главную раму машины, что практически исключает случайные повреждения во время работы. И благодаря новой простой конструкции, эти детали легко ремонтируются в том маловероятном случае, если они всё же сломаются.

Cat 306CR произвёл большое впечатление на тех, кто его

МЕЖСЕРВИСНЫЕ ИНТЕРВАЛЫ

Интервалы увеличены для большей производительности и снижения операционных затрат.

УНИФИКАЦИЯ ДЕТАЛЕЙ

Изогнутые панели заменены плоскими стальными панелями для снижения риска повреждений и для большей ремонтпригодности.

МАЛЫЙ ЗАДНИЙ РАДИУС

Благодаря малому радиусу поворота задней части платформы, можно уверенно работать в сложной обстановке.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОТВАЛЫ

Для разных видов работ предусмотрены отвалы разных типов: прямые, угловые и XTC (Extra Tool Carrier).



АЛЬНЫЕ

уже видел. «Клиентам, с которыми я разговаривал, понравилась его производительность. Они отметили грузоподъёмность, эффективность копания, комфорт и манёвренность. Они поняли, что это отличная машина», — говорит Алекс.

В Европе уже продаются девять моделей мини-экскаваторов нового поколения. Cat® 306 CR станет десятым, а весь модельный ряд будет доступен к концу 2021 года. ■

Дополнительная информация: www.cat.com

Мини-экскаватор нового поколения Cat® 306CR



Габариты	
Ширина	1980 мм
Высота	2546 мм
Макс. вылет	6685 мм
Макс. высота подъёма (с длинной рукоятью)	6102 мм
Глубина копания (с длинной рукоятью)	4115 мм
Транспортная длина	6011 мм
<hr/>	
Рабочая масса (с длинной рукоятью)	6371 кг
<hr/>	
Полная мощность двигателя	43,2 кВт

НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Универсальный набор, в том числе ковши, рыхлители, косилки и гидромолоты.

КОРОТКАЯ ИЛИ ДЛИННАЯ РУКОЯТЬ

Два варианта рукояти на выбор, в зависимости от необходимого вылета.

МОЩНОСТЬ

В модели нового поколения повышены крутящий момент и грузоподъёмность.

РАБОЧЕЕ МЕСТО ОПЕРАТОРА

Эксклюзивные функции: ЖК-монитор, руление джойстиком, круиз-контроль, опциональное управление ХТС. Кабина или навес на выбор.



ПРЕЗЕНТАЦИИ ЭКСКАВАТОРОВ НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ В ЕВРОПЕ И ТУРЦИИ

В первом выпуске *Cat® Magazine* 2019 года мы писали о презентациях экскаваторов нового поколения (NGH) на Ближнем Востоке и в Африке. Теперь мы расскажем о том, как эту масштабную рекламную кампанию продолжили дилеры Cat в Европе и Турции.

► Bergerat Monnoyeur, Франция

С апреля по июль дилер Cat® провёл девять мероприятий. Их посетили около 860 гостей, представлявших 457 компаний. Восемь презентаций прошли на территории дилера, что свело к минимуму транспортировку машин. Девятую презентацию устроили у одного из ключевых клиентов. Как и другие дилеры, Bergerat Monnoyeur уделил особое внимание новому мини-экскаватору Cat, демонстрируя его манёвренность и простоту управления.



► CGT Edilizia, Италия

Итальянский дилер Cat на протяжении недели проводил презентации в Риме, Каругате, Болонье и Ареццо. В рекламном турне по городам Италии использовались брендированные автофургоны и видеопозаботы. На главную презентацию прибыли около 300 гостей. Торжественный вечер прошёл на старинной городской площади, где подавали ужин с вином. Специалисты CGT рассказывали о новых машинах, демонстрируя гостям их возможности на больших экранах. В центре внимания были встроенные цифровые технологии NGH. Вскоре после презентаций у CGT Edilizia купили первые семь экскаваторов нового поколения.



► Zerpelin, Германия и Австрия

Zerpelin провёл пять мероприятий, которые привлекли более 6700 человек. Акцент был сделан на последних моделях и на знакомстве с новыми клиентами. Дилер сообщил цены и даты дополнительных показов, получив при этом трёх потенциальных покупателей и продав четыре машины: Cat 320, 308, 301.8 и 906M. Кроме того, филиал в Рендсбурге увеличил клиентскую базу на 30 процентов. Команда дилера особенно гордится, что привлекла многих заинтересованных клиентов, узнавших о Zerpelin из кампании в социальных сетях.

► Текпохgroup, страны Балканского региона

Текпохgroup организовал в разных странах четыре мероприятия, в которых приняли участие около 1000 человек. В частности, в Боснии и Герцеговине, в Сербии и в Словении после 10-летнего перерыва возобновились конкурсы операторов Cat: лучшие операторы клиентов Текпохgroup показывали своё мастерство, стремясь превзойти коллег. Эти мероприятия стали для клиентов замечательной возможностью познакомиться с экскаваторами нового поколения.





▲ Borusan, Турция

Четыре презентации, приуроченные к началу кампании GC Effect, посетили 244 клиента и потенциальных клиента, а также журналисты. Чтобы привлечь внимание и расширить участие, Borusan разыграл в лотерею канистры с топливом, распространив 1500 лотерейных билетов. Большой интерес вызвали три показанные машины: Cat 336GC, Cat 434F2 и фургон службы поддержки Borusan, представляющий собой передвижную мастерскую.



▲ Bergerat Monnoyeur, Румыния

Дилер Cat® провёл три презентации с VIP-ужинами. На них присутствовали более 340 человек, представляющих 243 компании. Демонстрировались новые модели: Cat 428F2, 432F2, 301.6, 301.8, 962M, D6N и 336GC; главным экспонатом стал мини-экскаватор нового поколения. Кроме того, рекламировались дилерские услуги, в том числе связанные с запчастями, арендой и продажей подержанных машин. Мероприятия хорошо освещались в прессе, а их первыми результатами стали 23 контракта.



▲ Avesco, Латвия

Мероприятие, посвящённое началу продаж NGH, состояло из нескольких эффектных частей. В частности, специалисты Avesco представили гостям экскаваторы Cat 308 и 320, а на тщательно подготовленной площадке для операторов гости могли попробовать управление разнообразными машинами: Cat 308, 320, TH408D, 972M и 444F2. Многие играли в боулинг, толкая шары мини-экскаваторами Cat 302.7. Всё прошло очень успешно — и по количеству участников, и по отзывам клиентов, проявивших серьёзный интерес к новым моделям Cat.

▲ Avesco, Литва

Около 170 гостей присутствовали на презентации NGH, проведённой на территории нового предприятия Avesco в Каунасе. Территорию разделили на четыре тематические зоны. Одну из них полностью посвятили мини-экскаватору 301.8, а на другой желающим предлагали попробовать управление экскаваторами Cat 308 и 320. Две зоны были развлекательными: для боулинга на мини-экскаваторах и для напитков, еды и фотографирования. Кроме названных моделей, было показано много другой техники Cat. В итоге дилер приобрёл несколько ценных потенциальных клиентов.

МОБИЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ CAT® APP

ЭНЕРГИЯ CAT® В ВАШИХ РУКАХ

Caterpillar выпустил первое в отрасли мобильное приложение, передающее клиентам телематические данные от их оборудования, где бы они ни находились: в пути, на стройплощадке или в кабине своего самосвала. Данные выводятся на мобильные устройства в систематизированном и наглядном виде, помогая клиентам отслеживать местоположение и состояние оборудования, быстрее реагировать на коды неисправностей и минимизировать время простоя машин.



Cat® Magazine обратился к Брэндону Линну, руководителю программы Global Aftermarket Solutions Connectivity, с просьбой рассказать о мобильном приложении Cat, которое является дополнением к portalу My.Cat.Com.

Для чего было создано приложение Cat?

Мы провели ряд опросов, чтобы лучше понять, что ищут клиенты. Они снова и

снова говорили нам, что им нужен простой доступ к информации о часах работы и передвижениях машин, а также к кодам неисправностей. И тогда мы сделали это приложение: удобное мобильное решение, позволяющее клиентам входить в систему со своих смартфонов.

Как быстро вы смогли завершить разработку?

Приложение официально запущено в январе 2019 года. Мы потратили некоторое время на его тестирование с дюжиной дилеров Cat на всех континентах. Дилеры подключали клиентов, одного за другим, и каждую неделю присылали нам отзывы о том, что надо поменять или улучшить. Я рад сообщить, что весь процесс занял чуть больше года.

Для каких клиентов это приложение идеально подходит?

Мы хотели получить такое приложение, которое помогло бы нам оставаться на связи с клиентами, а клиентам позволило бы опробовать цифровые технологии, получить контроль и возможность подключаться к нам и к своим машинам в любой момент, когда им это понадобится.



«Приложение Cat® будет своевременно сообщать пользователям ценную информацию, даст возможность принимать обоснованные решения и максимизировать рентабельность своих активов Cat».

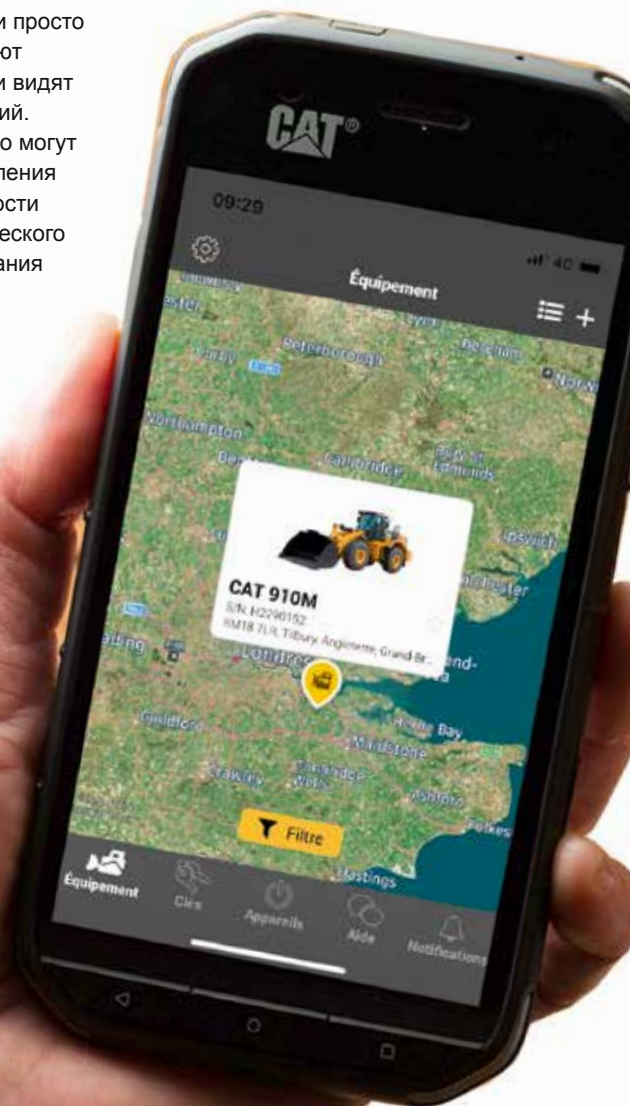
Ребекка Дейли, менеджер по послепродажной поддержке

Клиентам так же легко пользоваться этим приложением, как и любыми другими приложениями на их смартфонах. Всё интуитивно понятно, поэтому они могут быстро и просто реализовать все преимущества, которые даёт их бизнесу установленная в машинах телематика. Приложение идеально подходит для клиентов, у которых менее 20 машин. Но мы внесли ряд дополнительных функций специально для удобства крупных клиентов. Например, это фильтр оборудования по местоположению.

Что клиенты могут делать в приложении Cat?

Во-первых, они получают доступ к самым актуальным и существенным данным, а значит, могут принимать разумные решения о том, как быть более эффективными и прибыльными. Данные настолько наглядны, что для работы с ними не нужно никакой подготовки.

Пользователи просто просматривают приложение и видят значки событий. Например, это могут быть уведомления о необходимости профилактического техобслуживания или сводки полезных сведений:





о суммарном времени простоя, о запасе топлива и так далее. Они могут даже использовать ссылки на заказ запчастей онлайн и отправить запрос на сервисные работы. Прямо на смартфоне клиент может выбрать, какие уведомления он хочет получать. Я считаю, что это приложение — отличный способ начать применение телематики и мониторинга. Оно не испугает клиентов. Научиться очень просто. Каждый наш клиент может получить конкурентное преимущество.

Насколько успешным оказалось приложение?

На данный момент его скачали более 25 000 раз. Это быстрее, чем мы думали, особенно в Европе. Некоторые из моих любимых историй успеха — о клиентах, которые стали рассказывать другим о нашем приложении. Клиенты загружали приложение и сразу же видели, какую пользу их бизнес получит от этой системы и от этих данных. Так они стали подключать всё больше техники, чтобы видеть всю картину. ■

Дополнительная информация: www.cat.com/catapp



По этому QR-коду вы можете скачать приложение.



Основные функции приложения Cat®:

- Мониторинг местоположения и часов работы каждой машины
- Управление профилактическим техобслуживанием
- Анализ эффективности
- Мониторинг часов простоя и расхода топлива
- Бесплатная загрузка, интерфейс на 36 языках
- Настраиваемые уведомления: о недостаточно используемых машинах, о необходимости заправки топливом, о неисправностях и так далее
- При наличии возможности — заказы запчастей онлайн на Parts.Cat.Com и заказы сервисных работ
- Связь с дилерами
- Заказ или активация оборудования Product Link™



ЭНЕРГОСНАБЖЕНИЕ СТРОИТЕЛЬСТВА

ГЕНЕРАТОРЫ CAT® В ТУРЕЦКОМ МЕГАПРОЕКТЕ

На северо-западе Турции завершилось грандиозное строительство шоссе Гебзе — Измир протяжённостью 408 километров. Это один из крупнейших в стране концессионных инфраструктурных проектов.

Альптекин Эркан,
региональный
менеджер по
продажам, Borusan



Шоссе начинается в Гебзе, пригороде Стамбула, поднимается на подвесном мосту над Измитским заливом Мраморного моря, проходит около Бурсы и Балыкесира, а потом соединяется с кольцевой дорогой Измира, города на берегу Эгейского моря.

«Эта автомагистраль внесёт большой вклад в экономику Турции, — рассказывает Ахмет Эрхан Титрек, инженер-электрик и консультант из консорциума NÖMAYG, ответственного за строительство моста и всего шоссе в целом. — Мало того, что время в пути между Стамбулом и Измиром уменьшится примерно до 3,5–4 часов (с 8–10), но ещё и сократится расход топлива, будет меньше аварий, улучшится состояние окружающей среды».

Ахмет отмечает, что по новому подвесному мосту им. Османа Гази можно пересечь Измитский залив всего за 6 минут. Для сравнения, объезд залива по общественной дороге занимает 80 минут, а переправа на пароме — 45–60 минут. Общая длина моста составляет 2682 метра, а его 1550-метровый центральный пролёт сейчас четвёртый по длине в мире.

Шоссе Гебзе — Измир строилось в два этапа: сначала от Гебзе до Бурсы, затем от Бурсы до Измира. А одной из самых больших трудностей было производство примерно 8 600 000 тонн асфальта, необходимых для завершения проекта.

«В зависимости от задач на каждом этапе, для получения необходимого количества асфальта мы привозили генераторы Cat®, — рассказывает Ахмет. — В среднем мы производили 10 000 тонн асфальта в сутки. Генераторы мощностью от 200 до 2500 кВА работали в качестве резервных

источников питания на строительстве моста, а также использовались для энергоснабжения и освещения на дорожных развязках, в трёх тоннелях, на всех заправках и парковках, в системах безопасности, в сервис-центрах, в центрах управления движением и в пунктах оплаты проезда».

Поставщиком 53 генераторов Cat был дилер Cat в Турции Borusan. «Мы внимательно следили за этим крупным концессионным проектом, — говорит Альптекин Эркан из Borusan, региональный менеджер по продажам. — Несмотря на непростую конкуренцию, у нас, я полагаю, были конкурентные преимущества, среди которых техническое превосходство и широкая сервисная сеть. Кроме того, с помощью нашей программы SpecSizer мы могли обеспечить оптимальные мощности генераторов и подчеркнуть тот факт, что мы хорошо понимаем потребности наших клиентов».

«У нас очень хорошие отношения с Borusan, — добавляет Ахмет. — С самого начала мы видели особое отношение и работали не как дилер и клиент, а как партнёры. Я считаю, что выбор генераторов Cat был правильным решением». ■

Дополнительная информация: www.cat.com

ГЕНЕРАТОРЫ CAT НА ЭТАПАХ ПРОЕКТА:

- **2019 ГОД:**
6 x C15, 500 кВА
6 x C9, 250 кВА
- **2018 ГОД:**
2 x C32, 1100 кВА
1 x C32, 1250 кВА
6 x C15, 500 кВА
6 x C9, 250 кВА
- **2017 ГОД:**
2 x C18, 660 кВА
- **2016 ГОД:**
2 x 3516 BHD, 2500 кВА
2 x 3512 BHD, 1875 кВА
2 x C32, 1250 кВА
1 x C32, 1100 кВА
3 x C13, 400 кВА
2 x 3412, 900 кВА
- **2015 ГОД:**
1 x 3516 B, 2250 кВА
1 x 3512 BHD, 1875 кВА
3 x C32, 1250 кВА
1 x C18, 600 кВА
6 x GEP 200, 200 кВА



«В зависимости от задач на каждом этапе, для получения необходимого количества асфальта мы привозили генераторы Cat».

Ахмет Эрхан Титрек, инженер-электрик и консультант, NÖMAYG

ОБОРУДОВАНИЕ CAT® ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ЗАО «КУРИЛЬСКИЙ РЫБАК»

5 сентября 2019 г. на Восточном экономическом форуме во Владивостоке президент Российской Федерации Владимир Путин принял участие в церемонии запуска нового рыбоперерабатывающего завода ГК «Гидрострой» на острове Шикотан. Электростанция этого высокотехнологичного предприятия оборудована ДГУ Cat®.

Торжественное мероприятие состоялось на объединённой экспозиции Министерства РФ по развитию Дальнего Востока и Арктики и институтов развития ДФО.

Председатель совета директоров АО «Гидрострой» Александр Верховский представил проект президенту РФ. «Остров Шикотан — место с уникальными рыболовной историей и традициями. В советское время здесь находилось крупнейшее в стране рыбоперерабатывающее консервное производство. В 90-х годах экономика рухнула, а в 94 году после сильного землетрясения всё было разрушено окончательно. Семь лет у людей не было работы. В 99-м году нашей компанией здесь был построен первый завод, затем прошло несколько модернизаций. Осенью 2017-го мы начали масштабное строительство, так как в ближайшие 20 лет ожидаются массовые подходы сельди иваси и скумбрии. Круглогодично здесь добывается минтай и треска. И вот сегодня мы открываем новый этап в истории Шикотана. Это крупнейший в стране рыбопромышленный комплекс, не имеющий аналогов, способный перерабатывать до 1 тыс. тонн рыбы в сутки. Это пятый рыбоперерабатывающий завод в нашей компании и самый высокотехнологичный», — рассказал Александр Верховский.

Общая сумма частных инвестиций — 6,5 млрд рублей. В составе комплекса — инфраструктура морского порта и добычи,

терминалы отгрузки, современный добывающий и транспортный флот. И самые современные перерабатывающие мощности. Мощность производственного холодильника составляет 5 тыс. тонн. Отдельно построен завод, где размещено жиромучное производство мощностью до 25 тонн в сутки. Ставка делается на комплексный подход в рыбообработке и безотходное производство. Предприятие будет работать круглогодично и позволит создать дополнительно 200 новых рабочих мест. Общая численность работников — 500 человек.

Владимир Путин поздравил всех участников церемонии с вводом в строй масштабного проекта.

Филиал «Крабозаводск» ЗАО «Курильский рыбак» (ГК «Гидрострой») — это первый в России завод с самым современным оснащением, что гарантирует выпуск продукции мирового качества. Завод удовлетворяет требованиям к объектам инвестиций и инвестиционным проектам, установленным федеральным законом «О рыболовстве и сохранении водных биологических ресурсов», — сообщили в «Гидрострое». ■

Дополнительная информация:



» За бесперебойное электроснабжение производства отвечает собственная электростанция, созданная специалистами «Сахалин Машинери» на базе четырёх дизель-генераторных установок производства компании Caterpillar — 3516BHD (4x2 МВт, 6,3 кВ, 50 Гц).

Конструкция выполнена из девяти разных модулей, объединённых в один энергоблок. Четыре модуля с дизель-генераторными установками дополнены модулем с системой управления и автоматики, а также отсеком с трансформатором для собственных нужд, модулем с распределительным устройством мощностью 6,3 кВ, операторским, сервисным и соединительным модулями.

Проектом предусмотрены система мониторинга электростанции из операторского отсека и видеонаблюдение.

Отдельный модуль — сепараторная — включает: расходный топливный бак для всех ДГУ, отсек подготовки топлива с двумя сепараторными установками и отсек с ДГУ Cat® DE300E0 (240 кВт, 400 В, 50 Гц) для резервного питания собственных нужд электростанции.





ГЕНЕРАТОРЫ

НОВЫЙ ЦОД IXCELLERATE В МОСКВЕ



3 октября 2019 года начал работу второй московский центр обработки данных IXcellerate — один из крупнейших коммерческих ЦОДов в России. Для резервного энергоснабжения в нём установлены дизельные генераторы Cat®. Предлагаем вашему вниманию интервью Дмитрия Фокина, управляющего директора IXcellerate, и Николая Гутенёва, специалиста отдела продаж ООО «Цеппелин ПС Рус».

Какова роль IXcellerate в ИТ-секторе России?

Д. Ф. В 2019 году компания IXcellerate вошла в топ-3 крупнейших операторов коммерческих ЦОДов России, согласно рейтингу iKS-consulting. Наш выход на третье место связан с вводом в эксплуатацию нового объекта — IXcellerate Moscow Two с машинным залом на 1480 стоек. Согласно пятилетнему плану развития, к 2023 году IXcellerate будет занимать 25% этого рынка.

Почему вы выбрали оборудование Cat®?

Д. Ф. Совместная работа с компанией «Цеппелин ПС Рус» началась в декабре 2014 года и продолжается уже 5 лет. Проект энергоснабжения ЦОДа IXcellerate Moscow One был осуществлён в 2018–2019 гг. На этом этапе были поставлены и установлены 2 ДГУ Cat 3512 и 4 ДГУ Cat 3412 общей мощностью 6,8 МВА. Для нас было важно приобрести самое передовое и надёжное энергетическое оборудование и сервисную поддержку, поэтому после долгих обсуждений выбор был сделан в пользу ДГУ Cat. 3 октября 2019 года состоялась церемония открытия второго ЦОДа в Москве — IXcellerate

Moscow Two. На следующем этапе, в 2019–2023 годах, компания планирует построить в Московском регионе ещё два дата-центра, где будут работать 2 ДГУ Cat 3512В и 14 ДГУ Cat 3516ВНD общей мощностью 38,2 МВА. Часть оборудования уже заказана.

Ваши впечатления от работы дилера Cat?

Д. Ф. Мы высоко оценили клиентоориентированность и внимательное отношение к потребностям IXcellerate на уровне топ-менеджмента Zeppelin.

Как вы оцениваете ситуацию на рынке дата-центров в России?

Д. Ф. На наш взгляд, рынок дата-центров в России вырастет не менее, чем вдвое. Произойдёт экспансия в регионы и в так называемые edge-локации. На рынке будут работать десятки компаний, но четыре или пять из них будут контролировать 80% рынка. Мы видим IXcellerate в этой группе. Оживление рынка ЦОДов и новая волна строительства связаны с ростом спроса, превысившего



Дмитрий Фокин
Управляющий директор
IXcellerate

предложение. Клиенты переходят «на цифру» и активно используют облачные платформы. Особенность новой волны строительства ЦОДов — увеличение размеров объектов.

Какое значение сегодня приобретают дата-центры?

Д. Ф. Из года в год спрос на безопасное хранение и обработку данных растёт во всём мире, и Россия не исключение. Для любой страны с развитой экономикой коммерческие ЦОДы так же важны, как железные дороги для индустриальной эпохи XIX века. Дата-центры сегодня можно назвать современными «аэропортами для Интернета», где пассажирами являются контент и сервисы.

Как вы видите роль дата-центров IXcellerate?

Д. Ф. Дата-центры IXcellerate — это надёжный партнёр на крупнейшем в Европе интернет-рынке. У нас ответственная миссия: обеспечить своим клиентам надёжную инфраструктуру, чтобы они были на 100% спокойны за свои данные и могли сосредоточить усилия на решении ключевых бизнес-задач. И мы абсолютно к этому готовы.

«Мы высоко оценили клиентоориентированность и внимательное отношение к потребностям IXcellerate на уровне топ-менеджмента Zeppelin».

Дмитрий Фокин

Каковы общие тенденции в развитии рынка ЦОДов?

Д. Ф. Ключевым драйвером рынка во всём мире будет рост объёма данных. Это приведёт к существенной трансформации

бизнес-структур. По прогнозам IDC, объёмы информации, созданные машинами и людьми, уже в 2020 году достигнут 44 зеттабайт. Всё больше устройств, подключённых к Интернету, будут обмениваться информацией. Это будет генерировать трафик и передачу больших данных, которые надо где-то хранить и обрабатывать.

Компания IXcellerate известна своим музыкальным фестивалем Rockin'Russia. Расскажите о нём.

Д. Ф. Мало кто мог подумать, что оператор дата-центра IXcellerate возьмёт за правило устраивать ежегодные летние тусовки в стиле рок для своих друзей, партнёров и клиентов. Рок-тематика была выбрана совсем не случайно: основатели IXcellerate Клифф Гаунтлетт и Гай Вилнер считают рок-н-ролл неотъемлемой частью корпоративной культуры в компании. Rockin'Russia — это фестиваль на свежем воздухе с уникальной атмосферой, которая позволяет всем гостям в неформальной обстановке обменяться новостями и обсудить планы на будущее, а также вкусно поесть и принять участие в многочисленных развлекательных мероприятиях. Мы благодарим Zeppelin Power Systems Russland за поддержку и спонсорство нашего мероприятия в этом году!





Николай Гутенёв
Специалист по продажам энергетических установок Cat, ООО «Цеппелин ПС Рус»

Расскажите о сотрудничестве с IXcellerate.

Н. Г. Мы начали работать с компанией IXcellerate с 2014 года. За это время мы оценили и технически отработали несколько видов технических решений по жёстким требованиям заказчика. Первая очередь проекта была реализована в 2018–2019 годах. На первом этапе сотрудничества компания ООО «Цеппелин ПС Рус» поставила для дата-центра IXcellerate Moscow One оборудование для резервирования 6,8 МВт — дизельные генераторы Cat® в контейнерном исполнении. Кроме того, мы осуществили их техническое сопровождение и ввели в эксплуатацию.

Какие сложные задачи возникли в этом проекте?

Н. Г. Работая над проектом, мы столкнулись с необходимостью учитывать не только текущие, но и будущие потребности заказчика, поскольку IXcellerate использует модульный подход к вводу в эксплуатацию машинных залов и инженерных систем. Компании ООО «Цеппелин ПС Рус» и проектировщику нужно было гибко и быстро реагировать на это, работая в условиях постоянно меняющегося технического задания и периодического увеличения нагрузок.

Каковы дальнейшие планы работы по этому проекту?

Н. Г. Это очень интересный проект с технической точки зрения. Компания IXcellerate постоянно развивается, используя самые передовые технические решения. И мы стараемся соответствовать требованиям заказчика в рамках проекта.

По каким критериям был сделан выбор оборудования Cat?

Н. Г. Клиенты IXcellerate — это крупные международные компании. Поэтому к энергообеспечению ЦОДа предъявлялись повышенные требования. В рамках нашего проекта мы активно взаимодействуем с Сергеем Владимировичем Вышемирским, техническим директором IXcellerate. Заказчик хотел приобрести самое передовое, самое лучшее оборудование с сервисной поддержкой, в том числе энергетическое. После долгих обсуждений выбор был сделан в пользу Cat, тем более что



Сергей Вышемирский
Технический директор IXcellerate

«ООО «Цеппелин ПС Рус» осуществляет техобслуживание всего поставленного оборудования в режиме 7/24/365 по CSA-контракту».

Николай Гутенёв



мы смогли предложить подходящий вариант финансирования сделки с участием компании Cat Financial, а также решили вопрос обслуживания и поддержки коэффициента технической готовности оборудования. ООО «Цеппелин ПС Рус» осуществляет техобслуживание всего поставленного оборудования в режиме 7/24/365 по CSA-контракту.

Насколько важен для вас этот проект?

Н. Г. Компания IXcellerate является одним из ключевых заказчиков ООО «Цеппелин ПС Рус». Рынок ЦОДов в России стремительно растёт. Наш заказчик развивается, и вместе с ним развиваемся мы. Ранее мы уже осуществляли крупные проекты в этом сегменте. Проект IXcellerate позволил ООО «Цеппелин ПС Рус» приобрести дополнительный опыт в подготовке решений для резервного энергообеспечения дата-центров в России. ■

Дополнительная информация:
zeppelinps.ru
www.ixcellerate.com

» ЭТАПЫ СОТРУДНИЧЕСТВА И СОВМЕСТНЫЕ ПРОЕКТЫ

IXcellerate Moscow One	99,999%	1835	14	4 x Cat 3412 4 x Cat 3512 6 x Cat 3516	2018–2019 6,8 МВА 2020 18,2 МВА	} 25 МВА
ГЕНЕРАТОРЫ CAT В ДАТА-ЦЕНТРАХ IXCELLERATE	• ДОСТУПНОСТЬ	• КОЛ-ВО СТОЕК	• КОЛ-ВО ГЕНЕРАТОРОВ	• МОДЕЛИ ГЕНЕРАТОРОВ	• ГОДЫ ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	
IXcellerate Moscow Two	99,999%	1480	8	8 x Cat 3516	2020 20 МВА	



CAT CERTIFIED REBUILD

СЕМЬ КАРЬЕРНЫХ САМОСВАЛОВ ВОССТАНОВЛЕННЫ В «АМУР МАШИНЕРИ» В 2019 ГОДУ

Все самосвалы не только полностью отремонтированы, но и модернизированы.

С начала года в сервисных цехах «Амур Машинери» проведён сертифицированный ремонт (CCR) семи выработавших свой ресурс внедорожных самосвалов Cat® 777. Сейчас все они снова работают с максимальной производительностью в Амурской области: на Албынском и Покровском рудниках, входящих в ГК «Петропавловск».

» Для составления плана ремонта и его предварительной оценки наша мобильная бригада проводит визуальный осмотр и анализ проб технических жидкостей на месте эксплуатации техники.

К разборке машин сервисные специалисты приступают, договорившись об условиях предстоящих работ.

» Все шланги, ремни, уплотнения и подшипники меняются на новые. Остальные детали и узлы проверяются на соответствие жёстким критериям повторного использования и заменяются или восстанавливаются по заводским спецификациям.



Программа Cat Certified Rebuild (CCR) включает:

- Детальную инспекцию и тесты компонентов.
- Замену запасных частей, полностью выработавших свой ресурс.
- Такие же гарантийные условия, как для новых машин.
- Выполнение работ квалифицированными специалистами.
- Только оригинальные запасные части Cat.

Рамы машин инспектируют, устраняют в них трещины и укрепляют. Гидравлические системы очищают и возвращают им уровень производительности, аналогичный новым. Программное обеспечение управляющих модулей обновляют. В конструкцию машины вносят все инженерные улучшения, внедрённые после даты её производства.

» Сборка ведётся в строгом соответствии с требованиями Caterpillar.

После ремонта машина проходит стандартные тесты всех систем (двигатель, трансмиссия, гидравлика) при максимальной нагрузке, а затем —

испытания на руднике. После подтверждения характеристик она перекрашивается, получает наклейку Cat Certified Rebuild и стандартное гарантийное покрытие Cat — как на новое оборудование.

» Ремонтируя машину по стандартам Cat Certified Rebuild, заказчики получают производительность и гарантийное обслуживание на уровне новой машины, а также преимущества последних инженерных улучшений, оплатив по факту от 50 до 70% стоимости новой техники. ■

Дополнительная информация:
amurmachinery.ru



ГОРНОДОБЫВАЮЩАЯ ТЕХНИКА

ПОПОЛНЕНИЕ СЕМЕЙСТВА CAT® НА КОВДОРСКОМ ГОКЕ

В октябре 2019 года машинный парк Ковдорского ГОКа пополнился семьёю тяжёлыми самосвалами Cat® — спустя 20 лет с тех пор, как первая машина Cat начала работать в карьере комбината. Новые самосвалы оснащены высокотехнологичными системами Cat, способными предотвратить неисправности и увеличить эффективность производства.

АО «Ковдорский горно-обогатительный комбинат» принадлежит группе «ЕвроХим» и уже два десятилетия является стратегически важным партнёром ООО «Цепелин Русланд». Это партнёрство всегда строилось на крепких, доверительных отношениях.

Передовые технологии, поставляемые экспертами Zeppelin крупному российскому производителю апатитовых, бадделеитовых и железорудных концентратов, способствуют его эффективности и прибыльности. Сегодня в арсенале ГОКа

насчитывается более 70 единиц оборудования Cat®. Их техническую поддержку осуществляют опытные специалисты ООО «Цепелин Русланд». Для этого на территории ГОКа организован сервисный центр Zeppelin, а при нём — склад запасных частей Cat с широким ассортиментом. Всё вместе это обеспечивает бесперебойную работу техники.



Говорит Хольгер Шульц, генеральный директор ООО «Цепелин Русланд»: «Я лично присутствовал здесь при сборке самосвала ровно 20 лет назад. И для нас это была большая мечта: Ковдорский ГОК всегда был флагманом горного дела на севере, и мы мечтали о том, что у нас будет долгосрочное сотрудничество. Сегодняшним шагом мы укрепили наше взаимодействие».



«В рамки социальной ответственности нашей компании входит забота о людях, которые работают в этих непростых условиях».

Хольгер Шульц

Своим мнением делится исполнительный директор Ковдорского ГОКа Александр Горшков: «Технику Cat® отличают от конкурентов высокие эксплуатационные показатели и надёжность. Хочется также отметить быстрое реагирование сотрудников ООО «Цеппелин Русланд» на любые вопросы, касающиеся её обслуживания».

Торжественная церемония официальной передачи техники прошла на площадке цеха технологического транспорта. Здесь выстроились в ряд шесть новеньких самосвалов Cat грузоподъёмностью 190 тонн, предназначенных для перевозки вскрышных пород, и один 47-тонный «малыш», который будет задействован для решения вспомогательных задач. По традиции была перерезана красная ленточка, а с борта машин разбили бутылки с шампанским, символизируя долгую и бесперебойную работу техники.

К началу третьего десятилетия плодотворной совместной работы г-н Шульц подарил исполнительному директору Ковдорского ГОКа сувенир в виде раскрытой книги. Двадцать страниц в ней уже прочитаны, но самое интересное ещё впереди!

Кроме того, г-н Шульц вручил руководству комбината подарочный

сертификат на миллион рублей — на строительство в Ковдоре детской игровой площадки. «В рамки социальной ответственности нашей компании входит забота о людях, которые работают в этих непростых условиях, — пояснил он. — И поэтому мои коллеги пришли с этим предложением: давайте мы спонсируем детскую площадку, которая позволит нам — и Zeppelin, и Caterpillar — обозначить своё присутствие здесь». Площадка, брендированная в стиле Cat, будет посвящена теме горнодобывающих машин.

В ближайшие месяцы на Ковдорский ГОК поступят ещё семь карьерных

самосвалов Cat. Сотрудничество продолжается. ■

Репортаж телепрограммы «КовдорСКИТ»: youtu.be/GAC2Ryvu3IE

Дополнительная информация: zeppelin.ru



В строительстве автодороги «Лидога — Ванино» задействована техника Cat®

Работы ведутся с помощью комплекса из гусеничного асфальтоукладчика и двух катков.

Один из наших давних партнёров для работ по укладке асфальтового покрытия (около 40 000 кв. м) и для ямочного ремонта (около 38 000 кв. м) автодороги «Лидога — Ванино» приобрёл высокоэффективный комплекс дорожно-строительной техники Cat®: асфальтоукладчик AP655F, каток с пневматическими шинами CW34 и двухвальцовый вибрационный каток CB10.

» Гусеничный асфальтоукладчик Cat AP655F, оснащённый резиновой гусеничной лентой, предназначен для работы на взлётно-посадочных полосах, автомагистралях и других крупных рабочих площадках. Отменная производительность обеспечивается высокой скоростью хода, проходимостью и превосходным тяговым усилием.

» 10-тонный двухвальцовый виброкаток с шириной вальца 1700 мм Cat CB10 прекрасно подходит для уплотнения асфальтобетонных смесей и других сыпучих материалов. Варианты исполнения вибросистем позволяют работать как на толстых, так и на тонких уплотняемых слоях, эффективно подстраиваясь под скорость укладки.

» Cat CW34 — четырёхосный пневмоколёсный каток с модульной балластной системой и гибкой эксплуатационной



массой от 10 000 до 27 000 кг, обеспечивает отличную обзорность, равномерное уплотнение и экономичность, прекрасно подходит для работы с любыми материалами благодаря функции Air-on-the-Run. Дорожно-строительная техника Cat обладает целым рядом преимуществ, среди которых не только традиционная для неё надёжность и долговечность, но и более точная укладка, повышенная производительность и скорость выполнения работ. ■

Дополнительная информация:
amurmachinery.ru

Машины Cat® помогают устанавливать рекорды

Инвестиционная программа «Дальполиметалла» воплощается в жизнь.

За 9 месяцев 2019 года породные отвалы на карьере «Верхний» АО «ГМК «Дальполиметалл» приросли на более чем 846 тыс. куб. м. Для сравнения, за весь предыдущий год результат по вскрыше составил 820 тыс. кубометров, а в 2017 году — 639 тыс. куб. м. Это значит, что коллектив участка открытых горных работ не только обновит рекорд по вскрыше, но и впервые превысит по этому показателю 1 млн кубометров. Горняки быстрее подготовятся к добыче руды, до поры скрытой массивом налегающих пород второй очереди карьера.



Увеличению производительности способствует приобретение новой техники Cat®. В рамках региональной инвестиционной программы (РИП) на предприятие уже доставлены и успешно работают:

» Третий по счёту тяжёлый самосвал Cat 745, который курсирует по дорогам карьера «Верхний». За один рейс самосвал этой серии перевозит 40 тонн горной массы. «Манёвренный и быстрый», — говорят об этой машине водители.

» Рождённый, чтобы менять ландшафты, экскаватор Cat 349 D2L. Его дополнительное преимущество — ковш, сделанный из сверхпрочных сортов стали специалистами «Амур Машинери».

» Новая погрузочно-доставочная машина Cat R1300. Её уже опустили на подземный горизонт рудника «Николаевский». ■

Дополнительная информация:
amurmachinery.ru

ОКРАСКА МАШИН CAT® В ФИРМЕННЫЕ ЦВЕТА КОМПАНИЙ-ЗАКАЗЧИКОВ



Наравне с востребованным функционалом техники Cat®, клиентам может быть также важна возможность транслирования и поддержания корпоративного имиджа. Подчеркнуть особенности фирменного стиля компании поможет дополнительная опция по окрашиванию техники в специальные цвета. Такое сверхкомплектное дополнение возможно реализовать напрямую, разместив заказ на заводе Caterpillar.

Этой опцией воспользовалась компания ООО «РБР Групп» из Казани, купив у компании «Мантрак Восток» дорожную фрезу Cat® PM620 нестандартного белого цвета — в едином стиле с

другими своими машинами. Новая фреза интересна не только окраской, но и новым логотипом Cat, который вскоре появится на всех новых моделях техники Cat.

Такие заказы ещё редки среди клиентов в России, но если обратиться к зарубежному опыту, то можно ожидать, что спрос на кастомизацию будет расти. Например, для новых моделей экскаваторов-погрузчиков Cat недавно анонсирована опция по окрашиванию в специальный чёрный цвет.

Сложно ли заказать машину другого цвета? Вы обсуждаете своё желание с поставщиком, и дилер размещает на заводе-изготовителе соответствующий заказ. Это не влияет на сроки поставки машины. ■

Дополнительная информация:
mantracvostok.ru





«Борусан Казахстан» — лучший поставщик в сфере технического обслуживания и ремонтов по версии ERG

12 декабря 2019 г. в г. Нур-Султан состоялась первая церемония вручения премии ERG Supplier Award. Престижной награды от международной промышленной группы удостоились казахстанские и зарубежные производители промышленного оборудования, поставщики услуг и финансовые партнёры. Компания «Борусан Казахстан» получила награду и стала победителем в номинации «Лучший поставщик в сфере технического обслуживания и ремонтов».

О КОНКУРСЕ

Инициатором и организатором конкурса выступает ТОО «Коммерческий центр ERG» — оператор централизованных закупок товаров и услуг группы.

Премия ERG Supplier Award нацелена на признание усилий поставщиков, направленных на постоянное улучшение работы. Целью конкурса также является поддержка казахстанских товаропроизводителей.

«Мы постоянно проводим работу по повышению эффективности сотрудничества с нашими партнёрами. И этот конкурс позволит нам отметить лучших из лучших, тех, чей безупречный сервис и высокое качество товаров и услуг помогает Евразийской Группе развивать свой бизнес, — говорит генеральный директор ТОО «Коммерческий центр ERG» Ильмир Масгутов. — Решено, что конкурс будет проводиться ежегодно, а результаты подводиться

на нашем итоговом мероприятии Группы. В этом году оно будет особенным и посвящённым 25-летию Евразийской Группы».

ОБРАЩАЯСЬ К ИСТОРИИ

Сотрудничество группы компаний ERG, одной из ведущих в мире в сфере добычи и переработки минеральных ресурсов, и официального дилера Cat® — компании «Борусан Казахстан» началось в далёком 1999 г. В течение 20 лет партнёрства было успешно реализовано множество крупномасштабных проектов, отлажено бесперебойное сервисное обслуживание высокого качества, которое по достоинству отмечается руководством ERG.

Партнёрство переживало разные времена: в 2015 г. в связи с рядом событий Группа была вынуждена прервать договор на сервисное обслуживание от «Борусан Казахстан» на 2 года. Этот период времени стал для ERG непростым с точки зрения технического состояния парка техники, потому что техника



«ТОО ИП «Борусан Макина Казахстан» зарекомендовало себя как надёжный партнёр в сфере поставки запасных частей и предоставления сервисного обслуживания техники Cat».

Еркен Мурзахметов

с наработкой особенно нуждается в постоянном контроле и сервисной поддержке. К счастью, сервисные отношения были возобновлены, и компании «Борусан Казахстан» был брошен серьёзный вызов: восстановить машины 2000-го года выпуска после продолжительного отсутствия сервисной поддержки.

Подскальнюк Григорий Григорьевич, начальник отдела автомобильного транспорта АО «ССГПО»: «По прошествии двух лет с момента нашего партнерства с «Борусан Казахстан» мы предпринимали попытку создать для Caterpillar конкуренцию, закупив несколько единиц техники другого бренда, но на сегодняшний день эта техника уже не функционирует, в то время как Cat® продолжает эффективно выполнять свою работу. И дело не только в высоком качестве техники. Я всегда подчеркиваю, что совершенного продукта, совершенной техники нет: рядом с каждой машиной стоит человек, который в момент возникшей проблемы или неисправности должен своевременно среагировать и оперативно ее устранить. Именно от этого напрямую зависит оценка работы данной техники, и, главным образом, дилера, который ее поставляет. В этом отношении мы очень довольны нашим сотрудничеством с Борусаном.

На сегодняшний день на наших площадках присутствуют 3 гиганта-производителя техники. Можно с уверенностью говорить, что в каждой технике есть свои сильные и слабые стороны. Например, у китайской техники хорошая цена, что не всегда можно сказать о качестве — всё зависит от того, какие задачи ставит перед собой предприниматель.

На протяжении всех лет сотрудничества мы не переставали приобретать технику Cat, а, главное, кроме этого, мы заключили договор на оказание сервисной поддержки, в основе которого лежит постоянное присутствие команды «Борусан Казахстан» на территории нашего предприятия. С первых дней сервис осуществляется на высочайшем уровне: до 2014

года у нас практически не возникало провалов в техническом сопровождении, и по сей день техника работает с высоким КТГ».

ПО РЕЗУЛЬТАТАМ КОНКУРСА КОМПАНИЯ «БОРУСАН КАЗАХСТАН» БЫЛА УДОСТОЕНА ПОБЕДЫ В НОМИНАЦИИ «ЛУЧШИЙ ПОСТАВЩИК В СФЕРЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И РЕМОНТОВ».

Еркен Мурзахметов, специалист по закупкам отдела закупок работ и услуг, ТОО «Коммерческий центр ERG»: «За период нашего сотрудничества ТОО ИП «Борусан Макина Казахстан» зарекомендовало себя как надёжный партнёр в сфере поставки запасных частей и предоставления сервисного обслуживания техники Cat. Также мы имели положительный опыт ремонта техники и крупных узлов в Центре восстановления компонентов (CRC) в г. Караганда. При выборе победителя в номинации «Техническое обслуживание и ремонты» премии ERG Supplier Award мы руководствовались следующими параметрами: исполнение контрактного КТГ, соблюдение сроков выполнения ТО и ППР, наличие квалифицированного персонала и необходимого оборудования. Компания «Борусан Казахстан» полностью соответствует всем вышеперечисленным параметрам, благодаря чему смогла завоевать лидирующую позицию в данной номинации».

Эта награда является большим достижением и гордостью для компании «Борусан Казахстан», и мы намерены сохранять и приумножать достигнутый в данной сфере успех. Мы также уверены, что наши партнерские отношения будут укрепляться и принесут еще множество деловых побед. ■

Дополнительная информация:
borusanmakina.kz

ДЕНЬ КЛИЕНТА В БАТУМИ



В гостях у Borusan Cat Georgia представители грузинского бизнеса познакомилась с новинками Caterpillar: от простых и доступных машин SEM™ до высокотехнологичных экскаваторов Cat® нового поколения.

В конце ноября дилер Cat® в Грузии Borusan Cat Georgia провёл яркое маркетинговое мероприятие: «День клиента — 2019». Оно было организовано в закрытом формате — для представителей тех отраслей грузинского бизнеса, где востребованы дорожно-строительные и горнодобывающие машины.

Borusan Cat Georgia проводит такие мероприятия ежегодно, поддерживая традицию знакомить своих клиентов и партнёров с новинками Caterpillar. В этом году на День клиента в Батуми съехались 145 гостей. Они прибыли со всей Грузии и даже из нескольких соседних стран. Гости принимали сотрудники Borusan Cat Georgia и регионального офиса Caterpillar.

Мероприятие началось с серии презентаций дорожно-строительных машин: экскаваторов нового поколения, бульдозеров, экскаваторов-погрузчиков, мини-погрузчиков, фронтальных погрузчиков и грейдеров. Вслед за этим заинтересованной аудитории показали сами машины: несколько моделей, наиболее актуальных для грузинского рынка. Специальные скидки сразу же привели к успешным продажам.

День клиента прошёл с размахом и растянулся на два дня. После официальной части начался ужин в ресторане грузинской кухни, а затем гостей пригласили переночевать в отеле Hilton. Клиенты получили корпоративные подарки, в том числе брендированные сувениры. В результате акции дилер Cat предоставил клиентам важные

сведения по части имеющегося у них оборудования, расширил своё присутствие в новом сегменте рынка и укрепил добрые отношения с деловыми кругами Грузии. ■

Дополнительная информация:
www.borusanecat.ge



Уже более 20 лет компания Borusan Cat Georgia активно работает на грузинском рынке, поставляя дорожно-строительные машины Cat® и SEM™, дизельные и газовые генераторы Cat. Клиентам предоставляется авторизованный сервис и полное снабжение запчастями. Офисы и сервисные центры компании расположены в Тбилиси и в Батуми; планируется расширение бизнеса с открытием филиалов в других регионах Грузии.



ООО «Мантрак Восток» — серебряный партнёр 45-го чемпионата WorldSkills 22–27 августа 2019 года

WorldSkills, или мировой чемпионат рабочих профессий — это профессиональные соревнования для молодых людей в возрасте до 22 лет, «олимпиада рабочих рук», целью которой является повышение статуса и стандартов профессиональной подготовки и квалификации по всему миру.

Россия впервые в истории чемпионата принимала у себя столь статусное соревнование молодых профессионалов планеты. По итогам, чемпионат оказался самым масштабным в истории движения: более 1300 участников из 63 стран мира, более 270 тысяч гостей, крупнейшая площадка — это только часть статистики мероприятия. Соревнования прошли в Казани, в новом выставочном центре «Казань Экспо».

Компания «Мантрак Восток» стала серебряным партнёром WorldSkills в рамках компетенции «Транспорт и логистика. Обслуживание тяжёлой техники» и предоставила для соревнований гусеничные бульдозеры Cat® D5R2XL VPAT и экскаваторы-погрузчики Cat 426F2.

Участники с азартом выполняли задания. Например, нужно было найти и устранить неисправности, специально

внедрённые в машины. На стенде с экскаваторами-погрузчиками ставились задачи по электрике и электронике, такие как перелинковка задних фар. А на стенде с бульдозерами надо было проверить уровни технических жидкостей, замерить давление в тормозной системе и в системе управления, проверить ходовую часть.

Участников оценивала группа экспертов из разных стран. Смотрели на правильность выполнения задания,

скорость, умение использовать инструмент, соблюдение техники безопасности. Все показатели сравнивались с эталонными. В этот раз победителем стал технический специалист из Бразилии.

Чемпионат проводится один раз в два года. Следующие соревнования состоятся в 2021 году в Шанхае, Китай. ■

Дополнительная информация:
mantracvostok.ru



ЧИТАЙТЕ И ВДОХНОВЛЯЙТЕСЬ!

Мобильное приложение CAT® Magazine распространяется через дилерскую сеть Cat: более 35 дилеров, более 20 языков, более 50 стран, включая Россию. Приглашаем вас ознакомиться и загрузить мобильное приложение CAT MAG ONLINE на свой смартфон: версию для iOS в App Store или версию для Android в Google Play.

Зачем нам цифровой формат? Исследования показали, что печатные журналы по-прежнему более популярны и эффективны, чем цифровые. Журнал, доступный в печатном и цифровом формате — это наилучшее сочетание, объединяющее для читателей все преимущества сразу: и осязаемость бумажных страниц, и практичную доступность мобильного контента. Добавление цифровой версии к печатной позволяет нашему журналу привлекать новую аудиторию, расширяя при

этом интерактивность в общении с читателями и сотрудничество с ними. Кроме того, функции статистики и аналитики в новом приложении помогают редакции выяснять, какой контент нравится нашим подписчикам и сколько времени они ему посвящают. Эту информацию мы используем, чтобы Cat Magazine был интересным с каждым выпуском. ■

Зарегистрируйтесь на сайте:
catmagonline.com



CAT MAG
ONLINE

CAT MAGAZINE ONLINE: НОВЫЙ ВЫПУСК В ЭЛЕКТРОННОМ ФОРМАТЕ

Available on the iPhone
App Store

ANDROID APP ON
Google play

ПОД ЗАЩИТОЙ

Caterpillar уделяет большое внимание неправомерному использованию товарных знаков Cat®. За последние несколько лет участились случаи как размещения логотипов компании Caterpillar третьими лицами в рекламе и на сайтах в сети Интернет, так и продажи поддельной продукции. Если вам станет известно что-либо о таких случаях, просим направлять соответствующую информацию с приложением фотографий и иной имеющейся информации главному юристу ООО «Катерпиллар Евразия» Алексею Шпикалову (Shpikalov_Alexey_A@cat.com). При подтверждении фактов неправомерного использования товарных знаков будут приняты необходимые меры.

Хотите рассказать об успехах вашей компании на страницах журнала? Направляйте ваши новости Екатерине Волынской, ответственной за выпуск журнала в СНГ. Тел.: +7 (495) 213 33 40, доб. 3194.



CAT®